



NACH WEITEREN  
RESSOURCEN  
SUCHEN



SENTIA™



# BENUTZERHANDBUCH

Instrument zur chemischen Analyse

## *Originalanleitung*

Alle in diesem Handbuch gezeigten Softwarebildschirme, Hardwaredetails oder Testergebnisse dienen nur zur Veranschaulichung. Die auf Ihrem Analysator angezeigten Informationen können abweichen.

Der Inhalt dieses Handbuchs, einschließlich aller Grafiken und Fotos, ist Eigentum von Sentia Testing Pty Ltd. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Sentia Testing Pty Ltd in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise, sei es elektronisch oder mechanisch, für irgendwelche Zwecke reproduziert oder übertragen werden. Sentia Testing Pty Ltd hat alle zumutbaren Anstrengungen unternommen, um sicherzustellen, dass alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen zum Zeitpunkt des Drucks richtig sind. Sentia Testing Pty Ltd behält sich jedoch das Recht vor, Änderungen im Rahmen der laufenden Produktentwicklung ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Korrespondenz in Bezug auf dieses Handbuch ist zu richten an:  
Sentia Testing Pty Ltd  
1 Corporate Avenue  
Rowville, 3178, Victoria, Australien

Sentia™ und das Sentia-Logo sind Marken von Sentia Testing Pty Ltd. Alle Rechte vorbehalten. Alle anderen Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

## **Patentertechnologie**

Der Kauf von Sentia™ gewährt dem Käufer eine eingeschränkte Lizenz zur Nutzung des erworbenen Sentia™ Analysers sowie der zugehörigen Teststreifen und Pufferlösungen, die durch das US-Patent Nr. US12292405B2 geschützt sind, gemäß der hierin beschriebenen Benutzeranleitung. Informationen zu allen Patenten finden Sie unter:

<https://sentiaanalysis.com/>

|                                                                  |              |
|------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>1. Einführung von Sentia™</b>                                 | <b>1</b>     |
| Allgemeine Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen                      | 1            |
| Ihr Sentia™-Kit                                                  | 2            |
| Bestimmungsgemäße Verwendung des Sentia™-Systems                 | 2            |
| Hauptmerkmale des Sentia™-Systems                                | 2            |
| Funktionsweise von Sentia™                                       | 3            |
| Qualitätskontrolle                                               | 3            |
| <br><b>2. Erste Schritte</b>                                     | <br><b>5</b> |
| Stromversorgung des Analysators                                  | 5            |
| Betriebsanzeigen                                                 | 5            |
| Teile des Sentia™-Analysators                                    | 6            |
| Sentia™-Teststreifen                                             | 6            |
| Erstmaliger Gebrauch                                             | 7            |
| An- und Ausschalten des Analysators                              | 7            |
| Registrierung                                                    | 7            |
| Einstellen von Datum und Uhrzeit (durch Einstellen der Zeitzone) | 8            |
| Verbindungsherstellung zu einem WLAN-Netzwerk                    | 9            |
| Herunterladen von Streifenkalibrierungsdaten aus dem Internet    | 10           |
| Anleitung zu Weinsorten                                          | 10           |
| Rosé                                                             | 10           |
| Andere Stile und Nicht-Tafelweine                                | 10           |

|                                                                                |               |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>3. Durchführung eines Tests</b>                                             | <b>11</b>     |
| Vorbereitung zur Durchführung eines Tests                                      | 11            |
| Für die Durchführung eines Tests sind folgende Gegenstände erforderlich:       | 11            |
| Probenvorbereitung                                                             | 12            |
| Warnungen                                                                      | 13            |
| Wie Sie einen Test durchführen                                                 | 15            |
| <br><b>4. Reinigung des Analysators</b>                                        | <br><b>21</b> |
| Verschüttete Flüssigkeiten während des Auftragens oder der Reinigung der Probe | 21            |
| <br><b>5. Historie der Ergebnisse</b>                                          | <br><b>23</b> |
| Frühere Ergebnisse                                                             | 23            |
| Anzeigen früherer Tests, die mit einem Fehler endeten                          | 23            |
| Anzeigen früherer Tests, die mit einem Fehler beendet wurden                   | 24            |
| Löschen früherer Ergebnisse                                                    | 24            |
| Einzelne frühere Testergebnisse löschen                                        | 25            |
| Löschen aller bisherigen Testergebnisse                                        | 26            |
| Alle früheren Testergebnisse über den Webserver löschen                        | 27            |
| <br><b>6. Herstellen einer Verbindung mit dem Analysator</b>                   | <br><b>29</b> |
| Was Sie benötigen                                                              | 29            |
| Einrichten                                                                     | 29            |
| Verbindung zum Analysator von einem anderen Gerät                              | 30            |
| Frühere Ergebnissen auf ein externes Gerät exportieren                         | 31            |
| Exportieren der Ergebnisse                                                     | 31            |

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| <b>7. Einstellungen</b>             | <b>32</b> |
| Einstellungen des Analysators       | 32        |
| Helligkeit                          | 32        |
| Language                            | 33        |
| Lautstärke                          | 34        |
| Zeitzone                            | 34        |
| Datums- und Uhrzeitformat           | 34        |
| Automatisches Ausschalten           | 35        |
| Konnektivität (WLAN)                | 35        |
| WLAN-Einstellungen                  | 35        |
| Probeneinstellungen                 | 35        |
| Einstellungen für den Probestesttyp | 36        |
| Über                                | 36        |
| Analysator-Informationen            | 36        |
| Netzwerkinformationen               | 37        |
| Kalibrierungsaktualisierung         | 37        |
| Softwareaktualisierung              | 37        |
| <b>8. Fehlerbehebung</b>            | <b>38</b> |
| Allgemeine Fehlerbehebung           | 38        |
| Warn- und Fehlermeldungen           | 39        |
| <b>9. Kundendienst</b>              | <b>45</b> |
| Bestelldetails                      | 45        |

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| Software-Updates                                                  | 45        |
| Manuelle Softwareaktualisierung                                   | 46        |
| <b>10. Anhänge</b>                                                | <b>47</b> |
| Abkürzungen und Begriffe                                          | 47        |
| Beschriftungen und Symbole                                        | 47        |
| Technischen Spezifikationen                                       | 49        |
| Rechtliche Hinweise                                               | 51        |
| Softwarelizenzen                                                  | 51        |
| Entsorgung des Sentia™-Analysators                                | 51        |
| Entsorgung der Sentia™-Teststreifen                               | 51        |
| RED-Richtlinie (Radio Equipment Directive) der Europäischen Union | 51        |
| Konformitätserklärung des Vereinigten Königreichs                 | 51        |
| Funkemissionen und elektromagnetische Verträglichkeit             | 52        |
| Sentia™-Analysator – Garantie                                     | 53        |
| <b>11. Inhaltsverzeichnis</b>                                     | <b>55</b> |

# 1. Einführung von Sentia™

## Allgemeine Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

- Wenn Sie ein neues Fläschchen mit Streifen verwenden, sollten Sie eine WLAN-Verbindung mit dem Internet herstellen, sodass die neuesten Teststreifenkalibrierungsdaten heruntergeladen und aktualisiert werden können (siehe Seite 9). Dies sollte etwa alle 3 Monate durchgeführt werden.
- Befolgen Sie immer die hier und in diesem Benutzerhandbuch aufgeführten Sicherheitsverfahren und Vorsichtsmaßnahmen.
- Stellen Sie beim Anschließen des Analysators an externe Geräte (z. B. USB-Stromquellen) sicher, dass diese Geräte den örtlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Das mit Ihrem Analysator gelieferte Netzteil ist nur für den Innenbereich bestimmt.
- Verwenden Sie nur Sentia™-Teststreifen.
- **Lagern Sie Sentia™-Teststreifen immer entsprechend des Symbols auf dem Etikett des Fläschchens.** Einige der Teststreifen müssen gekühlt werden – d. h. zwischen 2 °C und 8 °C (35,6 °F und 46,4 °F).
- **Schließen Sie den Deckel des Fläschchens immer, nachdem ein Streifen herausgenommen wurde.**
- Der Sentia™-Analysator enthält einen wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku, der mit Vorsicht behandelt werden muss:
  - Versuchen Sie nicht, auf den Akku einzuwirken. Wenn Ihr Akku nicht angemessen funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Seite 45);
  - Schützen Sie den Akku gegen jegliche Art von Wärmequelle oder heißen Umgebung (z. B. in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug);
  - Wenn Sie vermuten, dass der Akku durchlöchert, zerdrückt oder beschädigt wurde, wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Seite 45).
- Die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen zur Akkupflege kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen, da der Akku Feuer fangen, explodieren oder auslaufen kann.

# Ihr Sentia™-Kit

Ihr Sentia™-Kit enthält die folgenden Teile:

1.



Analysegerät

2.



Dieses  
Benutzerhandbuch

3.



Netzteil /  
USB-Kabel

4.



Ersatzkappe

5.



Schnellstartanleitung

## Bestimmungsgemäße Verwendung des Sentia™-Systems

Das Sentia™-System ist in der Lage, die Konzentration verschiedener Chemikalien im Wein zu bestimmen. Es ist tragbar und besitzt eine schnelle Auslesegeschwindigkeit, sodass die Konzentrationen innerhalb von Minuten nach der Probenaufgabe bestimmt werden können.

## Hauptmerkmale des Sentia™-Systems

- Tragbares Handgerät
- Fähig, eine Reihe von Analysenproben zu messen, darunter freies Schwefeldioxid, Äpfelsäure und Glukose
- Einfache Auftragung der Probe mit kleinem Volumen der Probe
- Schnelle Analyse und Ergebnis / Resultat
- Streifenauswurfmechanismus
- Farbige, grafische Benutzeroberfläche
- Interner Akku mit Leistungsüberwachung
- Speicherfunktion (zum Anzeigen früherer Testergebnisse und Fehler)
- Testergebnisse koennen exportiert werden

## Funktionsweise von Sentia™

Das Sentia™-System analysiert eine Probe, die auf einen Sentia™-Teststreifen\* aufgetragen wurde. Die Probe wird aufgetragen, nachdem der Teststreifen in die Streifenöffnung des Sentia™-Analysators eingeführt wurde. Die Probe vermischt sich mit getrockneten Reagenzien im Innern des Streifens und der Analysator erkennt den Gehalt einer bestimmten Analysenprobe. Das Ergebnis wird dann auf dem Bildschirm des Analysators angezeigt.

Bis zu eintausend Aufzeichnungen können im Speicher des Analysators gespeichert werden. Sie können die Aufzeichnungen jederzeit aufrufen und zur (externen) Überprüfung und Analyse auf ein externes Gerät herunterladen.

## Qualitätskontrolle

Der Sentia™-Analysator verfügt über eine Reihe integrierter Qualitätskontrollfunktionen:

- Wird der Analysator eingeschaltet, führt er automatisch eine Überprüfung der Komponenten und Funktionen durch.
- Während des Tests wird die Integrität des Streifens überwacht. Die Temperatur des Streifens wird ebenfalls kontrolliert, um sicherzustellen, dass die Testergebnisse reproduzierbar sind.

Falls der Analysator einen Fehler registriert, zeigt dieser eine Fehlermeldung an. Warn- und Fehlermeldungen werden im Abschnitt 8 (Fehlerbehebung) auf Seite 39 beschrieben.

Sentia™-Teststreifen sind separat erhältlich. Siehe „Bestelldetails“ auf Seite 45

Diese Seite ist absichtlich leer.

## 2. Erste Schritte

### Stromversorgung des Analysators

Der Sentia™-Analysator wird über ein Micro-USB-Kabel und ein Wechselstromnetzteil (im Lieferumfang enthalten) aufgeladen. Er kann ebenfalls über ein Micro-USB-Kabel aufgeladen werden, das an eine geeignete Energiequelle angeschlossen ist (z. B. an einen USB-Anschluss eines Computer).

Stellen Sie sicher, dass der Analysator vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen wird.

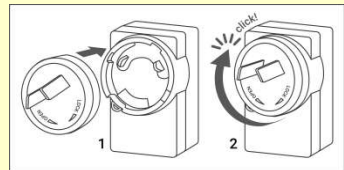


Wechselstromnetzteil  
und Kabel



Zum Aufladen des Analysators schließen Sie das Wechselstromnetzteil an und verbinden Sie das USB-Kabel

Ihr Wechselstromnetzteil wird mit verschiedenen Steckern geliefert. Benutzen Sie den passenden Stecker für Ihre Region. Richten Sie die drei hinteren Kunststoffflaschen des Steckers am Hauptgehäuse des Netzteils aus und drehen Sie den Stecker vorsichtig in Richtung „Verriegeln“, bis Sie ein Klicken hören.

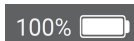


### Betriebsanzeigen

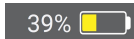
In der oberen rechten Ecke des Bildschirms befindet sich ein Akkusymbol mit der folgenden Farbcodierung:



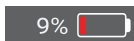
Grün: Netzteil angeschlossen, Akku wird geladen.



Weiß: Der Analysator hat eine ausreichende Akkuladung.



Gelb: mäßig schwacher Akku; bald aufladen.



Rot: kritischer Akkustand; laden Sie den Akku auf, bevor Sie weitere Tests durchführen.

# Teile des Sentia™-Analysators

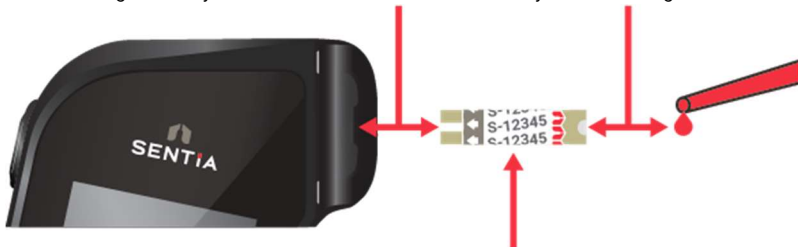
1. An-/Aus-Schalter
2. Touchscreen-Display
3. Teststreifen-Auswurfaste
4. Teststreifenöffnung und Schutzkappe
5. USB-Ladeanschluss



## Sentia™-Teststreifen

**Elektroden:** Führen Sie dieses Ende in die Streifenöffnung des Analysators ein.

**Zielbereich:** Tragen Sie die Probe hier auf, wenn Sie vom Analysator dazu aufgefordert werden.



**Streifenindexnummer:** Wenn Sie von dem Analysator aufgefordert werden, geben Sie bitte die nach dem Buchstaben folgende Zahlenkombination ein (z.B. 12345 im obigen Beispiel).



Um genaue Ergebnisse zu erhalten müssen Sie die richtige Streifenindexnummer eingeben, da diese die Kalibrierung des Teststreifens bestimmt.

# Erstmaliger Gebrauch

## An- und Ausschalten des Analysators

---

Um den Analysator anzuschalten, berühren Sie bitte kurz den An-/Ausschalter .

Um den Analysator auszuschalten, berühren Sie bitte den An-/Ausschalter  für einige Sekunden und bestätigen dies mit „Ja“.



Sollte der Analysator nicht mehr reagieren, können Sie diesen ausschalten indem Sie die externe Stromversorgung trennen und den An-/Ausschalter etwa 15 Sekunden betätigen bis der Bildschirm erlischt.

## Registrierung

---

Wenn Sie Ihr Gerät zum ersten Mal einschalten, werden Sie durch einen Registrierungsprozess geführt. Dabei müssen Sie eine Verbindung zu einem drahtlosen Netzwerk (mit Internetzugang) herstellen.

Sobald die Verbindung hergestellt ist, vergewissern Sie sich bitte, dass das oben auf dem Bildschirm angezeigte Datum und die Uhrzeit korrekt sind. Ist dies nicht der Fall, lassen Sie das Gerät eingeschaltet sowie mit dem Ladegerät und dem WLAN verbunden, bis die korrekte Uhrzeit angezeigt wird.

Geben Sie anschließend Ihre E-Mail-Adresse sowie den Aktivierungscode ein, der Ihnen per E-Mail zugesandt wurde. Diese Schritte müssen abgeschlossen werden, um Ihr Gerät freizuschalten.

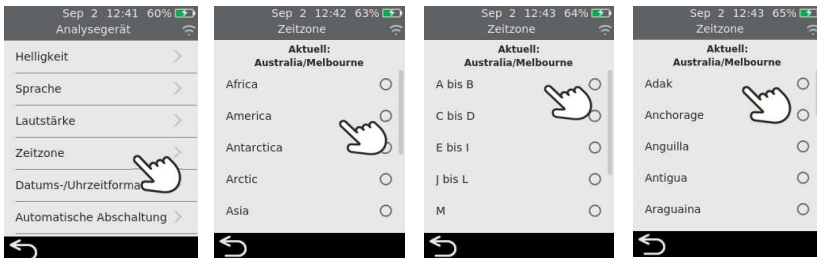
Nachdem das Gerät registriert wurde, wird empfohlen, die Verbindung zum drahtlosen Netzwerk aufrechtzuerhalten und nach verfügbaren Software-Updates zu suchen (siehe Kundendienst auf Seite 45).

## Einstellen von Datum und Uhrzeit (durch Einstellen der Zeitzone)

Bevor Sie Tests durchführen, sollten Sie das Datum und die Uhrzeit überprüfen (oben auf dem Bildschirm angezeigt). Der Analysator verwendet das Internet und Ihre Zeitzone, um Datum und Uhrzeit festzulegen.

Wenn Datum und Uhrzeit nicht richtig sind, müssen Sie die Zeitzone einstellen. Stellen Sie die Zeitzone wie Folgend ein:

1. Berühren Sie auf dem **Startbildschirm** die Schaltfläche **EINSTELLUNGEN**, um zum Bildschirm **Einstellungen** zu navigieren; wählen Sie anschließend **Analysator** und dann **Zeitzone**
2. Wählen Sie Ihre Region aus, berühren Sie , wählen Sie dann Ihre Unterregion aus. Möglicherweise müssen Sie mit Ihrem Finger auf dem Bildschirm nach oben und unten wischen, um zu Ihrer Auswahl zu scrollen
3. Berühren Sie , um Ihre Auswahl zu bestätigen



## Verbindungsherstellung zu einem WLAN-Netzwerk

Wenn Sie vor mehr als drei Monaten einen Test durchgeführt haben und ein neues Fläschchen mit Teststreifen verwenden, sollten Sie eine WLAN-Verbindung mit dem Internet herstellen, damit der Analysator die erforderlichen Kalibrierungsinformationen für die Streifen herunterladen kann.

Wenn noch keine WLAN-Verbindung hergestellt wurde, führen Sie die folgenden Schritte aus, um diese herzustellen:

1. Berühren Sie auf dem **Startbildschirm** die Schaltfläche **EINSTELLUNGEN** und anschließend **Konnektivität**, um zum Bildschirm **Konnektivität** zu navigieren
2. Berühren Sie **WLAN-Einstellungen**, um zum Bildschirm **WLAN-Einstellungen** zu gelangen
3. Schalten Sie WLAN an
4. Wählen Sie ein Netzwerk über das Bedienfeld **NETZWERK AUSWÄHLEN** aus und geben Sie das WLAN-Passwort ein (wenn Sie dazu aufgefordert werden)
5. Nachdem die Verbindung hergestellt wurde, drücken Sie  zur Auswahl Ihrer Bestätigung



Um zu verhindern, dass sich der Analysator mit einem zuvor verbundenen Netzwerk verbindet, wählen Sie **Bekannte Netzwerke** auf dem **Konnektivitäts** Bildschirm, wählen Sie dann das Netzwerk nach dem Namen aus und berühren Sie das Papierkorb-Symbol.



Der Analyzer unterstützt nur 2,4-GHz-WLAN (Kanäle 1 bis 11). Router, die 5-GHz-WLAN oder den 2,4-GHz-Kanal 12 verwenden, sind mit Sentia™ Analyzern nicht kompatibel.

## **Herunterladen von Streifenkalibrierungsdaten aus dem Internet**

---

Der Analysator lädt automatisch Streifenkalibrierungsdaten herunter, wenn eine stabile Internetverbindung hergestellt wurde.

Wenn Sie den Analysator längere Zeit außerhalb einer zuverlässigen Internetverbindung verwenden möchten, sollten Sie mindestens alle drei Monate eine Verbindung zu einem WLAN-Netzwerk herstellen.

## **Anleitung zu Weinsorten**

Das Sentia™-System wurde für rote und weiße Tafelweine entwickelt. Die folgenden Anleitungen gelten für andere Weinsorten. Mehr Details dazu finden Sie unter Technischen Spezifikationen auf Seite 49.

### **Rosé**

---

Bei Roséweinen sollte der Winzer nach eigenem Ermessen den Probenotyp „Rot“ oder „Weiß“ auswählen (siehe Seite 16). Die beste Auswahl kann von der Maischestandzeit während der Verarbeitung des Weines abhängen. In den meisten Fällen führt die Auswahl von „Weiß“ zu akzeptablen Ergebnissen, aber in einigen Fällen bringt die Option „Rot“ bessere Ergebnisse hervor. Wir empfehlen, die Ergebnisse über eine alternative Methode für Ihren speziellen Wein zu validieren.

### **Andere Stile und Nicht-Tafelweine**

---

Verbindungen in angereicherten, süßen und schäumenden Weinen können die Testgenauigkeit beeinflussen und sollten mit einer sekundären Testmethode verifiziert werden.

# 3. Durchführung eines Tests

## Vorbereitung zur Durchführung eines Tests

**Für die Durchführung eines Tests sind folgende Gegenstände erforderlich:**

1. Sentia™-Analysator
  2. Ein Fläschchen mit Sentia™-Teststreifen
  3. Die zu testende Weinprobe
  4. Pufferlösung (für einige Tests)
- Für die Fruktose- und Äpfelsäuretests ist eine **testspezifische** Sentia-Pufferlösung erforderlich.
  - Für den Essigsäuretest ist deionisiertes Wasser (oder destilliertes Wasser) in Reagenzqualität erforderlich.



Eine Probenverdünnung ist nur für bestimmte Testarten erforderlich. Einzelheiten finden Sie in den Technischen Spezifikationen auf Seite 49.

Leitungswasser **sollte nicht** als Ersatz für deionisiertes oder destilliertes Wasser verwendet werden.

Für diese Tests werden außerdem eine kalibrierte Mikropipette und passende Pipettenspitzen benötigt.

Hinweis: Die unten aufgeführten Materialien 2 bis 4 sind nicht im Sentia-Kit enthalten. Bitte erwerben Sie diese separat.

1.



2.



3.



4.



## Probenvorbereitung

---

Für einige Tests ist vor der Analyse eine Probenvorbereitung erforderlich. Ihr Gerät weist Sie während des Testablaufs darauf hin.

Weitere Informationen zur Probenvorbereitung finden Sie im [Leitfaden zur Probenvorbereitung für Analysen mit Sentia](#) auf der Sentia-Website oder erhalten Sie von Ihrem Lieferanten.

### Verdünnung von Proben

Für die Tests auf **Essigsäure, Fruktose, Äpfelsäure und titrierbare Säure** ist eine Probenverdünnung erforderlich. Es ist wichtig, die empfohlenen Verdünnungsverhältnisse von Probe zu Verdünnungslösung stets einzuhalten.



Verwenden Sie keine abgelaufenen Sentia-Pufferlösungen.

Es dürfen keine anderen als die empfohlenen Verdünnungslösungen verwendet werden.

### Entgasen von Proben

Bei allen Methoden außer der Bestimmung von **freiem Schwefeldioxid** ist es wichtig, Proben mit sichtbarer Kohlensäure- oder Gasentwicklung vor der Analyse zu entgasen. Dadurch wird sichergestellt, dass bei verdünnungspflichtigen Proben genaue Verdünnungen erfolgen und die Elektrode bei allen Tests ausreichend von der Probe bedeckt ist.

Proben für die Bestimmung von **freiem Schwefeldioxid** dürfen **nicht entgast werden**, da dies zu Schwefeldioxidverlusten und damit zu niedrigeren Messergebnissen führen kann.

## Warnungen

---

### Beachten Sie Folgendes:

- Befolgen Sie immer die hier und im gesamten Benutzerhandbuch aufgeführten, sowie die von Ihrer Produktionsstätte festgelegten Sicherheitsverfahren und Vorsichtsmaßnahmen.
- Halten Sie den Analysator während des Tests so ruhig und waagrecht wie möglich.
- Verwenden Sie das System nur, wenn die Raumtemperatur zwischen 10 °C und 30 °C liegt (50 °F bis 86 °F) (siehe „Technischen Spezifikationen“ auf Seite 49 für Transport- und Lagerbedingungen).
- Bewahren Sie die Teststreifen immer im Originalfläschchen mit fest verschlossener Kappe auf. **Schließen Sie das Streifenfläschchen sicher (bis Sie ein „Klicken“ hören), sobald Sie den Teststreifen entfernt haben.** Dadurch werden die verbleibenden Streifen im Fläschchen geschützt.
- **Bewahren Sie Teststreifen immer zwischen den auf dem Etikett des Fläschchens angeführten Temperaturen auf.**
- **Verwenden Sie einen Streifen innerhalb von 10 Minuten nachdem Sie ihn aus dem Fläschchen entfernt haben.**
- Verwenden Sie jeden Teststreifen nur einmal und entsorgen Sie ihn nach Gebrauch.
- Versuchen Sie, die Zeit zwischen dem Sammeln der Probe und dem Auftragen auf den Teststreifen so kurz wie möglich zu halten.

### Bitte unterlassen Sie Folgendes:

- Führen Sie einen Teststreifen nicht mehr als einmal in die Streifenöffnung ein. Ein Teststreifen, der zweimal eingesetzt wird, kann möglicherweise keinen ordnungsgemäßen elektrischen Kontakt mit dem Analysator herstellen.
- Berühren Sie den Teststreifen oder den Analysator nicht, nachdem Sie die Probe aufgetragen haben oder während der Test durchgeführt wird.

- Verwenden Sie kein Teststreifenfläschchen, wenn das auf dem Etikett angegebene Verfallsdatum abgelaufen ist. Ein Fehler wird angezeigt, wenn ein abgelaufener Streifen verwendet wird.
- Fassen Sie einen Teststreifen nicht mit nassen Händen an, da Feuchtigkeit den Streifen beschädigen kann.
- Verwenden Sie keinen Streifen, der heruntergefallen ist oder verunreinigt sein könnte.
- Verwenden Sie keinen Streifen, wenn er in irgendeiner Weise beschädigt zu sein scheint.
- Schütteln, berühren, belüften oder erhitzen Sie niemals eine Probe vor dem Testen, da dies den messbaren Gehalt der Analysenprobe verändern kann.
- Verdünnen Sie nicht die Probe, es sei denn, Sie werden auf dem Bildschirm des Analysators dazu aufgefordert.
- Tragen Sie die Probe erst auf den Teststreifen auf, wenn Sie durch die Meldung „Probe auftragen“ auf dem Bildschirm des Analysators dazu aufgefordert werden.
- Fügen Sie dem Teststreifen nach Beginn der Analyse keine weitere Proben hinzu.

# Wie Sie einen Test durchführen

## 1. Berühren und halten Sie den An-/Ausschalter eingedrückt, bis der Analysator eingeschaltet wird

Wenn der Startvorgang des Analysators abgeschlossen ist, wird der Startbildschirm angezeigt.



## 2. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf die Schaltfläche TEST



Sie können einen Test jederzeit beenden, indem Sie die -Schaltfläche unten links auf dem Bildschirm berühren.



## 3. Testtyp auswählen

Wählen Sie den Testtyp aus, der zum verwendeten Teststreifen passt.

Sie müssen durch die Liste scrollen, um alle verfügbaren Testtypen anzuzeigen.



Kombinierte Tests (z. B. *Gesamtrestzucker*) führen Sie durch zwei aufeinanderfolgende Tests und zeigen anschließend sowohl das kombinierte Gesamtergebnis als auch die Ergebnisse der einzelnen Analyte an.



## 4. Wählen Sie die Art der Probe

Wählen Sie die Art der Probe entsprechend aus und drücken Sie auf .

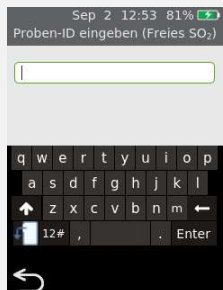
Anleitungen zum Testen anderer Weinsorten finden Sie auf Seite 10.



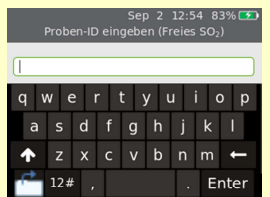
## 5. Geben Sie die Proben-ID ein

Wenn der Analysator für die Proben-ID konfiguriert ist (siehe Seite 36), wird der Bildschirm „Proben-ID eingeben“ angezeigt.

Geben Sie die ID ein und tippen Sie auf „Eingeben“.



Um die Tastatur vom Hochformat ins Querformat zu wechseln, tippen Sie auf die Schaltfläche  unten links auf der Tastatur.



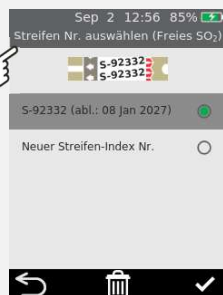
## 6. Geben Sie die Streifenindexnummer ein

Überprüfen Sie die Nummer auf dem Streifenfläschchen und gleichen Sie diese mit den Nummern auf dem Bildschirm ab. Wählen Sie die Nummer und drücken Sie auf .



Wenn die Nummer nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, tippen Sie auf „Neue Streifenindexnummer“, drücken Sie auf , und geben Sie dann die Nummer ein.

Wenn Sie ein Fläschchen mit Streifen aufgebraucht haben, können Sie diese Nummer aus der Liste entfernen, indem Sie den Punkt auswählen und  berühren.





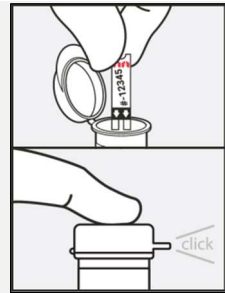
Wenn Sie ein neues Fläschchen mit Streifen verwenden, sollten Sie eine WLAN-Verbindung mit dem Internet herstellen, sodass die neuesten Teststreifenkalibrierungsdaten heruntergeladen und aktualisiert werden können (siehe Seite 9).

## 7. Entfernen Sie einen Teststreifen aus dem Fläschchen

**Machen Sie das Fläschchen sofort fest zu.**

Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände sauber und trocken sind, um eine Verunreinigung oder Beschädigung der Teststreifen zu vermeiden.

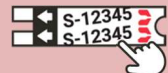
Sobald Sie den Teststreifen aus einem Fläschchen entnommen haben, sollten Sie den Test innerhalb von 10 Minuten durchführen



**Überprüfen Sie** immer, ob die Nummer auf dem Streifen mit der Nummer auf dem Fläschchen übereinstimmt.

Um ein ungenaues Testergebnis zu vermeiden, müssen Sie den Streifen innerhalb von 10 Minuten nach dem Entfernen aus dem Fläschchen verwenden.

Verwenden Sie keine Teststreifen, deren Verfallsdatum überschritten ist (aufgedruckt auf dem Fläschchenetikett).

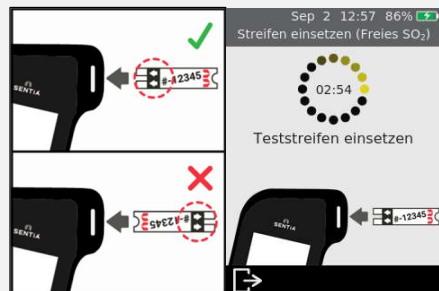


Diese Nummern müssen übereinstimmen



## 8. Legen Sie den Streifen ein

Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm und führen Sie den Teststreifen mit der bedruckten Seite nach oben in Pfeilrichtung ein, indem Sie ihn vorsichtig, aber fest in den Teststreifenanschluss einsetzen.



## 9. Analysator wird vorbereitet

Warten Sie, bis der Analysator vorbereitet ist.

Wenn der Analysator bereit ist, erscheint auf dem Bildschirm die Meldung **Probe jetzt auftragen**.

Tragen Sie die Proben **NICHT** auf, bis Sie dazu aufgefordert werden.

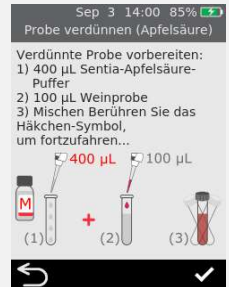


## 10. Probe verdünnen (falls erforderlich)

Für einige Testtypen müssen Sie die Probe verdünnen. Bei diesen Testtypen werden Sie aufgefordert, Ihre Probe entsprechend vorzubereiten.

Bereiten Sie Ihre Probe gemäß den Anweisungen auf dem Bildschirm vor.

Zum Fortfahren auf das Häkchensymbol  tippen.



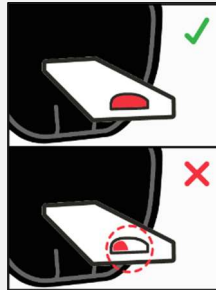
Weitere Einzelheiten finden Sie in den Technischen Spezifikationen auf Seite 49.

Es ist normal, dass sich die Lösung nach Zugabe von Rotwein blau/grau verfärbt.

## 11. Tragen Sie die Probe auf

Wenn Sie dazu aufgefordert werden, tragen Sie einzelne Tropfen der Probe so auf, dass die halbkreisförmige weiße Kerbe des Teststreifens ausgefüllt ist.

Der Analysator bewegt sich dann zum Bildschirm **Analysieren**.





Die Probe darf nicht erhitzt, geschüttelt, verrührt oder belüftet werden.

**Verdünnen Sie nicht** die Probe, es sei denn, Sie werden auf dem Bildschirm des Analysators dazu aufgefordert. Überprüfen Sie die Technischen Spezifikationen auf Seite 49 oder wenden Sie sich an Ihren Händler, um weitere Informationen zu erhalten.

Nach dem Auftragen der Probe, berühren Sie den Analysator oder den Streifen nicht an, bis das Endergebnis angezeigt wird.

**Kippen Sie den Analysator** während der Durchführung eines Tests nicht. Wenn der Analysator vor dem Auftragen der Probe um mehr als 65 Grad in eine beliebige Richtung gekippt wird, werden Sie über einen Warnbildschirm aufgefordert, ihn gerade zu halten. Wenn der Analysator während des Auftragens der Probe gekippt wird, tritt ein Fehler auf und der Test wird abgebrochen.

Vergewissern Sie sich, dass genug Probe aufgetragen wird, um die kleine halbkreisförmige weiße Kerbe auf dem Streifen zu füllen.

Falls Sie während des Auftragens der Probe etwas davon in die Streifenöffnung des Analysators verschütten, reinigen Sie den Analysator gemäß den Anweisungen auf Seite 21.

## 12. Analyse läuft

Während der Analyse zeigt ein Kreis den Testfortschritt an. Wenn die Analyse abgeschlossen ist, wird ein **Ergebnis-Bildschirm** angezeigt.



Achten Sie darauf, den Analysator oder den Streifen während der Analyse der Probe nicht zu berühren.

## 13. Ergebnis-Bildschirm

Nach Abschluss des Tests wird das Ergebnis angezeigt. Wenn mehrere Einheiten verfügbar sind, berühren Sie die Einheitenbezeichnung neben dem Ergebnis, um zu Ihren gewünschten Einheit zu wechseln.

Berühren Sie , um der Ergebnisaufzeichnung einen Kommentar hinzuzufügen und geben dieses über die Bildschirmtastatur ein.

Unten rechts auf dem Ergebnisbildschirm befindet sich ein QR-Code-Symbol



. Durch Drücken dieses Symbols wird ein QR-Code angezeigt, der gescannt werden kann, um Ergebnisdaten im JSON-Format bereitzustellen. Wenden Sie sich an den Sentia-Support, um weitere Informationen zu erhalten.

Zum Beenden,  berühren.



### **Unerwartete Ergebnisse**



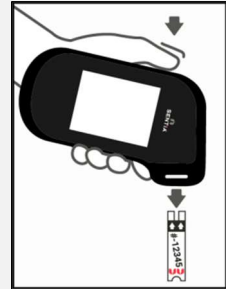
Wenn ein unerwartetes Ergebnis angezeigt wird, sollte der Test mit einer frischen Probe wiederholt werden. Wenn das Ergebnis ähnlich ausfällt, können Sie das Ergebnis mit einer anderen Methode bestätigen.

Abweichende oder inkonsistente Ergebnisse können auf eine unsachgemäße Lagerung der Teststreifen, eine verunreinigte Probe oder eine Fehlfunktion des Analysators hinweisen.

## **14. Streifen auswerfen**

Halten Sie den Analysator über einen Abfallbehälter, sodass der Streifen zur Öffnung des Abfallbehälters zeigt, und drücken Sie anschließend die Auswurf-taste, um den Teststreifen zu entsorgen.

Entsorgungshinweise siehe Seite 51.



## 4. Reinigung des Analysators

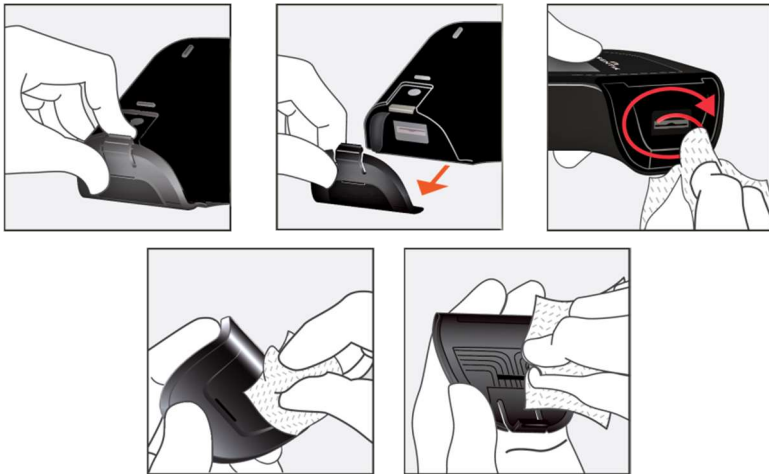
Wenn der Sentia™-Analysator gereinigt werden muss, sollte er mit einem feuchten oder fusselfreien Tuch abgewischt werden. Sollte eine Testprobe Flecken auf dem Gehäuse hinterlassen haben, können diese mit einem Tuch, befeuchtet mit warmem Seifenwasser, entfernt werden. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit direkt in die Teststreifenöffnung gelangt.

### **Verschüttete Flüssigkeiten während des Auftrags oder der Reinigung der Probe**

---

Der Sentia™-Analysator wird mit einer Schutzkappe geliefert, um zu verhindern, dass während des Auftrags und der Reinigung der Probe Flüssigkeit in die Streifenöffnung des Analysators gelangt.

Entfernen Sie im Falle von verschüttetem Probenmaterial die Schutzkappe und tupfen Sie den Überschuss vorsichtig von der Innenseite der Kappe ab. Auf der nächsten Seite finden Sie visuelle Anweisungen.



*Verschüttete Flüssigkeiten bei der Probenöffnung entfernen*

Wenn Sie vermuten, dass Flüssigkeit in die Streifenöffnung gelangt ist, wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit saugfähigem, fusselfreiem Papier (z. B. Kaffeefilterpapier) auf. Legen Sie das Papier jedes Mal mit einem neuen Papierstreifen in die Streifenöffnung ein, bis das Papier sauber herauskommt.

Halten Sie beim Reinigen von verschütteten Flüssigkeiten die Streifenöffnung immer nach unten gerichtet, um zu vermeiden, dass Flüssigkeit in den Analysator gelangt.

## 5. Historie der Ergebnisse

Der Sentia™-Analysator zeichnet frühere Testergebnisse auf. Eine Zusammenfassung dieser Tests (einschließlich Tests, die mit einem Fehler endeten) kann auf dem Analysator angesehen werden. Bis zu 1.000 Aufzeichnungen können aufgezeichnet werden. Sobald diese Kapazität erreicht wurde, wird die älteste Aufzeichnung von einer neuen überschrieben. Frühere Aufzeichnungen auf dem Analysator können nicht bearbeitet oder gelöscht werden.

Die Testergebnisse auf dem Analysator können zur weiteren Verarbeitung oder Speicherung exportiert werden. Weitere Einzelheiten finden Sie auf Seite 26.

### Frühere Ergebnisse

Um die Ergebnisse früherer Tests anzusehen:

1. Berühren Sie auf dem **Start**bildschirm die Schaltfläche **VERLAUF**
2. Frühere Ergebnisse werden mit dem neuesten Ergebnis oben aufgelistet. Um durch die Liste zu scrollen, wischen Sie nach oben oder unten.
3. Berühren Sie eine Ergebnisliste, um weitere Details zu diesem Ergebnis einzusehen



Vergangene Ergebnisse bleiben gespeichert, auch wenn der Analysator ausgeschaltet ist.

In der rechten unteren Ecke des Bildschirms „**Detaillansicht historischer Ergebnisse**“ befindet sich ein QR-Code-Symbol. Durch Tippen auf dieses Symbol wird ein QR-Code angezeigt, der gescannt werden kann, um die Ergebnisdaten im JSON-Format abzurufen.

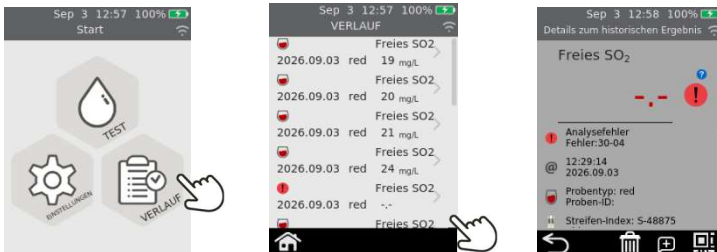
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Sentia-Support.

## Anzeigen früherer Tests, die mit einem Fehler beendet wurden

Tests, die mit einem Fehler endeten, werden ebenfalls in der Ergebnisliste aufgezeichnet. Diese Tests sind in der Ergebnisliste mit dem  Symbol gekennzeichnet.

Um die Ergebnisse von Tests einzusehen, die mit einem Fehler geendet haben:

1. Berühren Sie auf dem **Start**bildschirm die Schaltfläche **VERLAUF**
2. Frühere Ergebnisse werden mit dem neuesten Ergebnis oben aufgelistet. Tests, die mit einem Fehler endeten, sind mit dem  Symbol gekennzeichnet. Um durch die Liste zu scrollen, wischen Sie nach oben oder unten.
3. Berühren Sie ein Ergebnis, um weitere Details dazu einzusehen. Zum Scrollen der Details, wischen Sie nach oben oder unten. Siehe Abschnitt 8 (Fehlerbehebung) auf Seite 39 zur Anleitung bei Fehlern



## Löschen früherer Ergebnisse

Wenn Sie die Ergebnisse von Ihrem Sentia™-Analysator entfernen möchten, befolgen Sie die nachstehenden Vorgehensweisen. Je nachdem, ob Sie ein einzelnes Testergebnis oder sämtliche Ergebnisse löschen möchten, stehen Ihnen verschiedene Methoden zur Verfügung.



**Bitte beachten Sie:** Gelöschte Ergebnisse können später nicht wiederhergestellt werden.

## Einzelne frühere Testergebnisse löschen

So löschen Sie ein einzelnes früheres Testergebnis:

1. Tippen Sie auf dem Bildschirm „Startseite“ auf die Schaltfläche „VERLAUF“
2. Frühere Ergebnisse werden mit dem neuesten Ergebnis oben in der Liste angezeigt. Wenn die Liste länger als der Bildschirm ist, können Sie durch Wischen nach oben oder unten durch die Liste scrollen.
3. Tippen Sie auf das Ergebnis, das Sie löschen möchten.
4. Tippen Sie im Bildschirm „Details zu historischen Ergebnissen“ auf 
5. Anschließend werden Sie aufgefordert, das Löschen zu bestätigen. Um fortzufahren, tippen Sie auf .



**Bitte beachten Sie:** Gelöschte Ergebnisse können später nicht wiederhergestellt werden.



## Löschen aller bisherigen Testergebnisse

So löschen Sie alle bisherigen Testergebnisse:

1. Tippen Sie auf dem Bildschirm „**Startseite**“ auf die Schaltfläche „**EINSTELLUNGEN**“
2. Öffnen Sie „**Info**“
3. Wählen Sie „Analysator zurücksetzen“ und tippen Sie auf die Schaltfläche „Alle Ergebnisse löschen“. Tippen Sie anschließend auf das 
4. Anschließend werden Sie aufgefordert zu bestätigen, dass Sie alle Datensätze löschen möchten. Um fortzufahren, tippen Sie auf das 



**Bitte beachten Sie:** Gelöschte Ergebnisse können später nicht wiederhergestellt werden.



Alle Testergebnisse können gelöscht werden, wenn der Analysator mit einem WLAN-Netzwerk verbunden ist. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 27.



## Alle früheren Testergebnisse über den Webserver löschen

1. Stellen Sie wie in Abschnitt 6 „Verbindung mit dem Analysator herstellen“ beschrieben eine Verbindung zum Gerät her.
2. Öffnen Sie die Registerkarte „Diagnose“ und anschließend die Registerkarte „Zurücksetzen“.
3. Wählen Sie im Dropdown-Menü den Eintrag „Ergebnisdatensätze löschen“ und klicken Sie anschließend auf „Zurücksetzen“



4. Tippen Sie auf „Abmelden“, wenn Sie fertig sind, um zur Anmeldeseite zurückzukehren.



**Bitte beachten Sie:** Gelöschte Ergebnisse können später nicht wiederhergestellt werden.

Diese Seite ist absichtlich leer.

## 6. Herstellen einer Verbindung mit dem Analysator

Ihr Sentia™-Analysator verfügt über eine integrierte webbasierte Geräteverwaltung, auf die Sie von einem anderen Gerät, beispielsweise über den Webbrowser Ihres PCs, zugreifen können.

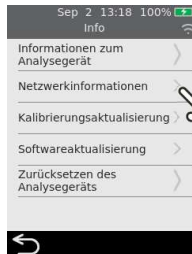
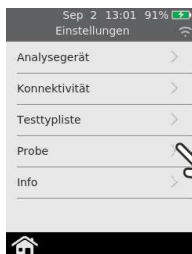
### Was Sie benötigen

1. Ihr Sentia™-Analysator ist mit dem WLAN verbunden (siehe Seite 9 für Anweisungen)
2. Ein externes Gerät, das mit demselben WLAN wie der Analysator verbunden ist, und über einen Webbrowser verfügt (z. B. Laptop, Tablet, Smartphone)

### Einrichten

So finden Sie die **IP-Adresse** Ihres Sentia™-Analysators:

- i) Tippen Sie auf **EINSTELLUNGEN** auf dem **Startbildschirm** Ihres Analysators,
- ii) Tippen Sie auf dem Bildschirm **Einstellungen** auf **Über**
- iii) Tippen Sie auf dem Bildschirm **Über** auf **Netzwerkinformationen** und notieren Sie sich die IP-Adresse Ihres Analysators



## Verbindung zum Analysator von einem anderen Gerät

---

1. Öffnen Sie einen Browser auf dem externen Gerät und navigieren Sie zu der **IP-Adresse** Ihres Sentia™-Analysators (siehe „Einrichten“ oben)



**HINWEIS:** Ihr Browser warnt Sie möglicherweise, dass die Website nicht sicher ist (da der Analysator das http- anstelle des https-Protokolls verwendet). Dies ist nicht wichtig, da die Verbindung zwischen dem Analysator und Ihrem Gerät innerhalb Ihres WLANS hergestellt wird.

2. Der Anmeldebildschirm des Analysators erscheint. Geben Sie die Seriennummer Ihres Geräts im Feld „Passwort“ ein (die sechsstellige Nummer auf der Rückseite neben dem Feld „SN“) und klicken Sie anschließend auf die Schaltfläche Anmelden.



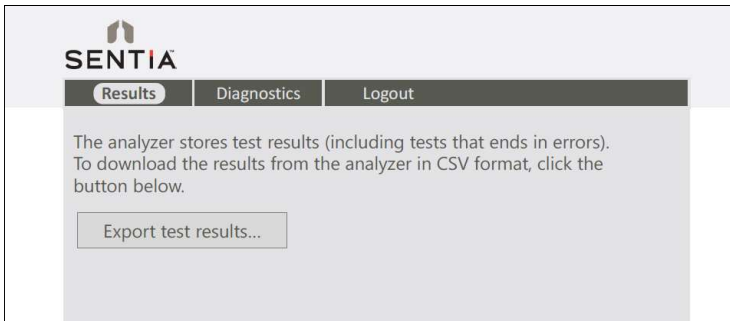
# Frühere Ergebnissen auf ein externes Gerät exportieren

Die auf dem Analysator gespeicherten Testergebnisse können als CSV-Datei (durch Kommas getrennte Textdatei) auf ein externes Gerät exportiert werden.

## Exportieren der Ergebnisse

---

Wählen Sie die Registerkarte „Ergebnisse“, klicken Sie dann auf die Schaltfläche „Testergebnisse exportieren ...“ und geben Sie einen Speicherort und einen Dateinamen ein.

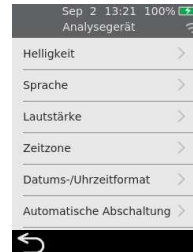
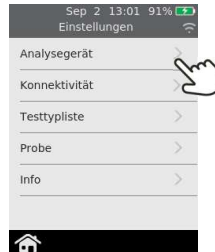
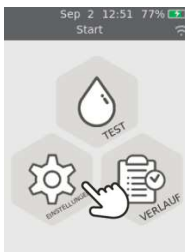


Ihre Ergebnisse werden als ZIP-Datei exportiert. In der ZIP-Datei befindet sich eine CSV-Datei (durch Kommas getrennter Text) (mit dem Namen „results\_all.csv“), die alle historischen Ergebnisse des Analysators enthält. Diese Datei kann in jedem Tabellenkalkulationsprogramm zum einfachen Filtern, Sortieren und Analysieren geöffnet werden. Die erste Zeile enthält die Überschriften für jede Spalte.

## 7. Einstellungen

### Einstellungen des Analysators

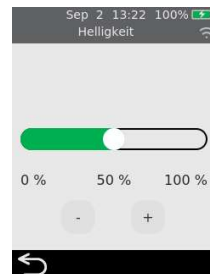
Um die Einstellungen des Analysators anzupassen, klicken Sie auf dem **Start**bildschirm auf **EINSTELLUNGEN** und tippen Sie dann auf **Analysator**.



### Helligkeit

Die Helligkeit des Bildschirms kann geändert werden. Der Standardwert ist 100 %. Zum Erhöhen oder Verringern der Bildschirmhelligkeit tippen Sie auf **+** oder **-**.

Drücken Sie auf **✓**, um die neue Helligkeitsstufe zu akzeptieren.



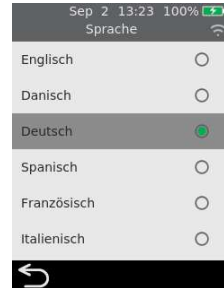
## Language

---

Die Anzeigesprache kann geändert werden.  
Verwenden Sie

▲ oder ▼ , um durch die verfügbaren  
Sprachen zu navigieren und die gewünschte  
Sprache hervorzuheben.

Tippen Sie auf das ✔ um die ausgewählte  
Sprache zu bestätigen und zu übernehmen.



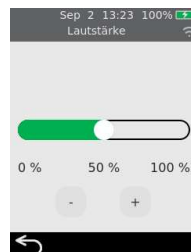
## Lautstärke

Der Analysator gibt zu verschiedenen Zeiten akustische Warnungen aus, einschließlich, wenn:

- während eines Tests ein wichtiges Ereignis eintritt
- ein Fehler oder eine Warnung eintritt

Zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke von akustischen Warnungen, tippen Sie auf  oder .

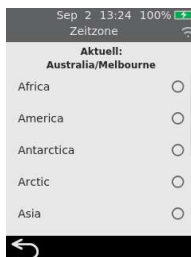
Drücken Sie , um die neue Lautstärke zu akzeptieren.



## Zeitzone

Der Analysator verwendet das Internet und Ihre Zeitzone, um Datum und Uhrzeit festzulegen. Um Ihre Region und Unterregion festzulegen, scrollen Sie durch die Liste, wählen diese aus und berühren dann , um die Einstellung zu akzeptieren.

Weitere Informationen finden Sie auf Seite 8.

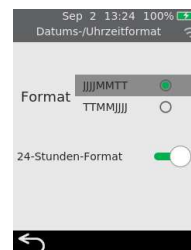


## Datums- und Uhrzeitformat

Das Datumsformat kann auf eine der beiden angezeigten Optionen eingestellt werden.

Das Zeitformat kann auf 12 oder 24 Stunden eingestellt werden.

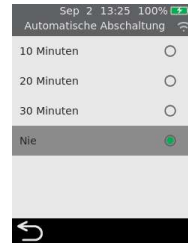
Berühren Sie , um das Datums- und Uhrzeitformat zu akzeptieren.



## Automatisches Ausschalten

Der Analysator kann so konfiguriert werden, dass er nach einer gewissen inaktiven Zeit automatisch ausgeschaltet wird. Diese Funktion kann durch Auswahl von „Nie“ deaktiviert werden.

Um automatisches Ausschalten zu konfigurieren, wählen Sie den gewünschten Wert aus und drücken Sie dann auf .



## Konnektivität (WLAN)

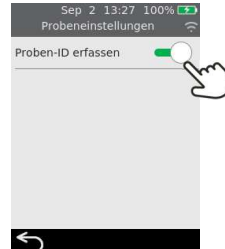
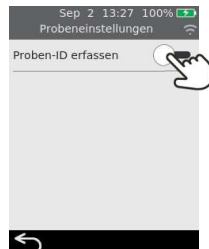
### WLAN-Einstellungen

Eine WLAN-Verbindung muss etwa alle 3 Monate hergestellt werden, da der Analysator regelmäßig Streifenkalibrierungsdaten aus dem Internet abrufen muss. Sie finden Anweisungen zur WLAN-Verbindungsherstellung auf Seite 8.

## Probeneinstellungen

Um festzulegen, dass der Analysator während eines Tests eine Proben-ID erfordert (siehe Seite 16), wählen Sie auf dem **Startbildschirm** **EINSTELLUNGEN** und dann:

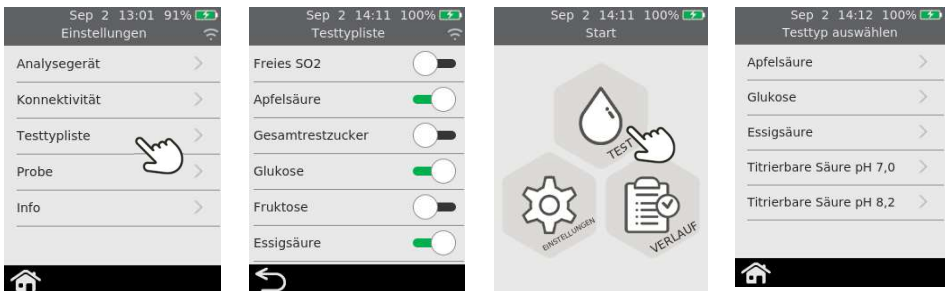
1. Wählen Sie *Probe*, um zum Bildschirm **Probeneinstellungen** zu navigieren
2. Schalten Sie *Proben-ID sammeln* an (oder aus)
3. Drücken Sie auf , um Ihre Auswahl zu bestätigen



# Einstellungen für den Probestesttyp

Um festzulegen, welche Tests im Bildschirm „**Testtypliste**“ des Analysators für die routinemäßige Verwendung angezeigt werden, wählen Sie auf dem Bildschirm „**Startseite**“ „**Einstellungen**“ und anschließend:

1. den Bildschirm „**Testtypliste**“ aus
2. Aktivieren oder deaktivieren Sie einzelne Tests, indem Sie die Schaltflächen auf der rechten Seite des Bildschirms umschalten.
3. Tippen Sie auf das ✓ um Ihre Auswahl zu bestätigen.



## Über

### Analysator-Informationen

Informationen zum Analysator, z. B. die Seriennummer und Softwareversion finden Sie, indem Sie **EINSTELLUNGEN** auf dem **Start**bildschirm auswählen, anschließend **Über** und dann **Analysatorinformationen**.



## Netzwerkinformationen

Informationen zur WLAN-Verbindung, z. B. IP- und MAC-Adresse finden Sie, indem Sie **EINSTELLUNGEN** auf dem **Startbildschirm**, anschließend **Über** und dann **Netzwerkinformationen** auswählen.



## Kalibrierungsaktualisierung

Um das Sentia-Gerät manuell nach neuen Teststreifen-Kalibrierungsdaten suchen und diese herunterladen zu lassen, wählen Sie auf dem Bildschirm „Startseite“ „Einstellungen“, anschließend „Info“ und dann „Kalibrierungsaktualisierung“. Tippen Sie auf das Aktualisierungssymbol unten rechts auf dem Bildschirm.

Sie können den Fortschritt eines Kalibrierungsdownloads auch auf dem Bildschirm „Kalibrierungsaktualisierung“ überwachen, indem Sie die Angaben unter „**Status**“ beachten. Wenn der Status „**Wird heruntergeladen**“ lautet, führt der Analysator den Download noch aus. Wenn der Status „**Inaktiv**“ lautet, wurde der Download abgeschlossen.



## Softwareaktualisierung

Einzelheiten zur Softwareaktualisierung finden Sie in **Abschnitt 9**

## 8. Fehlerbehebung

### Allgemeine Fehlerbehebung

| Situation                                                                                 | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Testtyp, den ich ausführen möchte, scheint auf dem Analysator nicht verfügbar zu sein | Stellen Sie sicher, dass Sie die neueste Softwareversion verwenden (indem Sie eine WLAN-Verbindung herstellen und den Analysator etwa 30 Minuten lang eingeschaltet lassen. Wenn eine neue Version verfügbar ist, wird sie automatisch heruntergeladen und Sie werden aufgefordert, sie zu installieren).                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Der Test ergab ein unerwartetes Ergebnis                                                  | <p>Der Test sollte mit einer frischen Probe wiederholt werden. Bei einem ähnlichen Ergebnis, können Sie wählen, das Ergebnis auf andere Weise zu bestätigen. Inkonsistente Ergebnisse können auf eine schlechte Lagerung des Teststreifens, eine verunreinigte Probe oder eine Fehlfunktion des Analysators hinweisen.</p> <p>Schlechte Stichprobenverfahren können zu großen Abweichungen führen. Stellen Sie sicher, dass die Proben nicht zu stark belüftet werden, indem Sie die Pipette vollständig füllen, und stellen Sie sicher, dass die erhaltene Probe für den Wein repräsentativ ist.</p> |
| Der Touchscreen und/oder der Netzschalter reagieren nicht                                 | <p>Trennen Sie den Analysator von der Stromversorgung und berühren Sie den An-/Aus-Schalter über einen längeren Zeitraum. Nach ca. 15 Sekunden wird der Bildschirm schwarz, und ist der Analysator ausgeschaltet.</p> <p>Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Das WLAN scheint sich manchmal auszuschalten                                              | Der Analysator schaltet das WLAN während der Analyse absichtlich aus und an. Das ist völlig normal und kein Grund zur Sorge.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Es dauert lange, bis das Gerät erkennt, dass ein Software-Download verfügbar ist          | Der Analysator benötigt ein starkes WLAN-Signal. Versuchen Sie, Ihr Gerät mit einem alternativen drahtlosen Netzwerk zu verbinden, das von weniger Geräten gleichzeitig genutzt wird, beispielsweise mit dem Hotspot eines Mobiltelefons.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

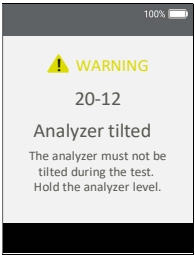
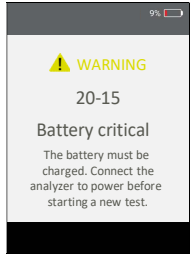
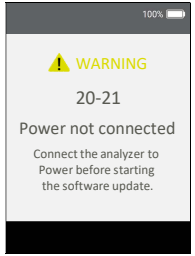
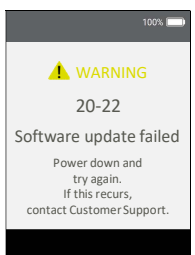
# Warn- und Fehlermeldungen

Warnungen und Fehler sind unten in Nummernreihenfolge aufgeführt. Um die Warn- oder Fehlernummer zu finden, überprüfen Sie den Bereich unter dem Text WARNUNG oder FEHLER in der oberen Hälfte des Bildschirms.

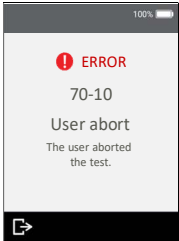
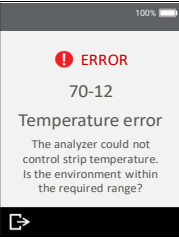
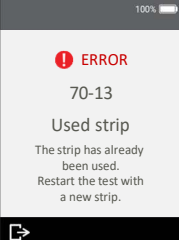
Ob eine Warnung oder ein Fehler angezeigt wird, hängt von der Situation ab:

- **Warnungen** informieren Sie über etwas, das korrigiert werden muss, bevor ein Prozess fortgesetzt werden kann
- **Fehler** informieren Sie über ein Problem, das nicht behoben werden kann (z. B. ein Problem, bei dem der Test mit einem neuen Streifen neu gestartet werden muss)

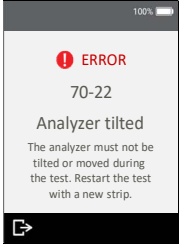
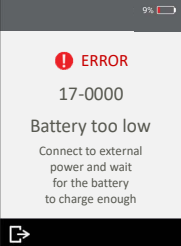
| Warn-/Fehler bildschirm                                                                                                                                     | Ursache                                                                                                                                                                                                       | Lösung                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>WARNING</b></p> <p>20-02</p> <p>Remove strip</p> <p>The strip should not be inserted now. Only insert the strip when prompted. Discard the strip.</p> | <p>Der Teststreifen wurde zu einem ungeeigneten Zeitpunkt eingesetzt. Der Teststreifen sollte erst eingesetzt werden, nachdem auf dem Analysator der Bildschirm <b>Streifen einführen</b> angezeigt wird.</p> | <p>Entsorgen Sie den Streifen und starten Sie einen neuen Test.</p> <p>Der Streifen darf nach dem Einführen in die Streifenöffnung nicht wiederverwendet werden.</p>                  |
| <p><b>WARNING</b> 20-05</p> <p>Fit the End Cap</p> <p>The protective end cap must be firmly fitted to the strip port. Fit the end cap now.</p>              | <p>Die schützende Endkappe der Streifenöffnung (siehe Punkt 4 auf Seite 6) ist nicht richtig montiert.</p>                                                                                                    | <p>Setzen Sie die Schutzkappe auf die Streifenöffnung.</p> <p>Halten Sie die schützende Endkappe der Streifenöffnung immer fest (außer während der Reinigung – siehe Seite 2121).</p> |

| Warn-/Fehler<br>bildschirm                                                                                                                                                                                                                                        | Ursache                                                                                                                                                                                                    | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>20-12<br/>Analyzer tilted<br/>The analyzer must not be tilted during the test.<br/>Hold the analyzer level.</p>                                                              | <p>Der Analysator war zu stark gekippt oder wurde berührt.</p>                                                                                                                                             | <p>Halten Sie den Analysator gerade, um den Test fortzusetzen. Berühren oder kippen Sie den Analysator nicht, wenn die Probe aufgetragen wird.</p>                                                                                                     |
|  <p>20-15<br/>Battery critical<br/>The battery must be charged. Connect the analyzer to power before starting a new test.</p> <p>(Diese Zeile gilt auch für 20-16 und 20-20)</p> | <p>Der Akkustand ist während eines Tests kritisch geworden (weniger als 10 %).</p> <p>Wenn vor dem Erscheinen dieser Warnmeldung bereits ein Test gestartet wurde, kann der Test abgeschlossen werden.</p> | <p>Bevor ein neuer Test gestartet werden kann, müssen Sie den Analysator an eine externe Stromquelle anschließen, die auch den Akku auflädt.</p>                                                                                                       |
|  <p>20-21<br/>Power not connected<br/>Connect the analyzer to Power before starting the software update.</p>                                                                    | <p>Wenn ein Software-Upgrade durchgeführt wird, muss der Analysator an eine externe Stromversorgung angeschlossen werden um sicherzustellen, dass das Upgrade nicht unterbrochen wird.</p>                 | <p>Schließen Sie den Analysator an eine externe Stromquelle an und starten Sie das Software-Upgrade erneut.</p>                                                                                                                                        |
|  <p>20-22<br/>Software update failed<br/>Power down and try again.<br/>If this recurs, contact Customer Support.</p>                                                           | <p>Etwas hat die Durchführung des Software-Upgrades verhindert.</p>                                                                                                                                        | <p>Starten Sie das Software-Upgrade erneut. Wenn dies weiterhin fehlschlägt, wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Seite 45).</p> <p>In der Zwischenzeit können Sie Ihren Analysator mit der vorhandenen Softwareversion weiterhin verwenden.</p> |

| Warn-/Fehler<br>bildschirm                                                                                                                                                                                                                               | Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Lösung                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div data-bbox="171 229 352 486"> <p><b>ERROR</b><sub>30-01</sub></p> <p>30-01</p> <p>Partial fill error</p> <p>Not enough sample was applied to the strip. Restart the test with a new strip.</p> </div>                                                | <p>Auf den Streifen wurde nicht genügend Probe aufgetragen und der Test konnte nicht abgeschlossen werden.</p>                                                                                                                                                                                 | <p>Tragen Sie <b>keine</b> zusätzliche Probe auf den Teststreifen auf, nachdem der Test begonnen hat.</p> <p>Entsorgen Sie den Streifen und starten Sie den Test erneut. Tragen Sie die Probe auf, wie auf Seite 18 angegeben.</p> |
| <div data-bbox="171 505 352 748"> <p><b>ERROR</b><sub>30-02</sub></p> <p>30-02</p> <p>Bad fill error</p> <p>The sample did not reach the strip's reaction chamber. Restart the test with a new strip.</p> </div>                                         | <p>Die Probe konnte die Reaktionskammer des Streifens nicht erreichen.</p> <p>Mögliche Ursachen sind eine zu starke Bewegung des Analysators, ein nicht unterstützter Probentyp oder ein Fehler des Analysators.</p>                                                                           | <p>Entsorgen Sie den Teststreifen und starten Sie den Test erneut. Tragen Sie die Probe auf, wie auf Seite 18 angegeben.</p> <p>Sollte der Fehler weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Seite 45).</p>    |
| <div data-bbox="171 772 352 1023"> <p><b>ERROR</b><sub>30-03</sub></p> <p>30-03</p> <p>Analysis error</p> <p>The result could not be calculated. Restart the test with a new strip.</p> </div> <p>(Diese Zeile gilt auch für 30-04, 30-05 und 30-06)</p> | <p>Ein Analysefehler ist aufgetreten und das Testergebnis konnte nicht berechnet werden.</p> <p>Mögliche Ursachen sind eine zu starke Bewegung des Analysators, eine nicht unterstützte Probenart, ein Fehler des Analysators oder Teststreifens, die nicht ordnungsgemäß erhalten wurden.</p> | <p>Entsorgen Sie den Teststreifen und starten Sie den Test erneut. Tragen Sie die Probe auf, wie auf Seite 18 angegeben.</p> <p>Sollte der Fehler weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Seite 45).</p>    |
| <div data-bbox="171 1120 352 1353"> <p><b>ERROR</b><sub>30-02</sub></p> <p>30-07</p> <p>Sample undiluted</p> <p>Please dilute 1 part wine with 4 parts Sentia buffer. Consult your User Manual for details.</p> </div>                                   | <p>Die Probe wurde nicht richtig mit dem Sentia-Puffer verdünnt.</p> <p>Um einige Testarten (z. B. Äpfelsäure) durchzuführen, muss die Probe speziell vorbereitet werden.</p>                                                                                                                  | <p>Erwerben Sie den Sentia-Puffer oder ein Sentia-Probenvorbereitungskit von Ihrem Händler (siehe Seite 45) und verdünnen Sie die Weinprobe gemäß den mitgelieferten Anweisungen.</p>                                              |

| Warn-/Fehler<br>bildschirm                                                          | Ursache                                                                                                                                       | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Der Benutzer hat einen Test abgebrochen, nachdem der Streifen eingeführt wurde.</p>                                                        | <p>Entsorgen Sie den Streifen und starten Sie einen neuen Test.</p> <p>Der Streifen darf nach dem Einführen in die Streifenöffnung nicht wiederverwendet werden.</p>                                                                                                                                                                                                                             |
|    | <p>Der Streifen wurde nicht innerhalb der Frist, die auf dem Bildschirm <b>Streifen einführen</b> erscheint, eingesetzt.</p>                  | <p>Starten Sie den Test erneut und führen Sie den Streifen ein, wenn Sie vom Analysator dazu aufgefordert werden.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | <p>Der Analysator konnte die Temperatur des Streifens nicht ausreichend kontrollieren.</p>                                                    | <p>Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 30 °C beträgt, und das Gerät nicht aufgeladen wird. Starten Sie den Test erneut mit einem neuen Streifen.</p> <p>Möglicherweise müssen Sie Zeit einplanen, damit sich die Temperatur des Analysators stabilisiert.</p> <p>Sollte der Fehler weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Seite 45).</p> |
|  | <p>Der eingeführte Streifen wurde bereits für einen Test verwendet (oder der Streifen wurde möglicherweise mit nassen Händen gehandhabt).</p> | <p>Entsorgen Sie den Streifen und starten Sie einen neuen Test. Wenn der Fehler erneut auftritt, versuchen Sie es mit einem neuen Streifenfläschchen.</p>                                                                                                                                                                                                                                        |

| Warn-/Fehler<br>bildschirm                                                                                                                                       | Ursache                                                                                                            | Lösung                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ERROR</b> 70-14</p> <p>70-14</p> <p>Early sample</p> <p>Only apply the sample when prompted. Restart the test with a new strip.</p>                        | <p>Die Probe wurde zu früh aufgetragen.</p>                                                                        | <p>Entsorgen Sie den Streifen und starten Sie einen neuen Test. Tragen Sie die Probe nur auf, wenn Sie vom Analysegerät dazu aufgefördert werden.</p>                                                                                            |
| <p><b>ERROR</b> 70-15</p> <p>70-15</p> <p>Strip removed early</p> <p>Only remove the strip when prompted. Restart the test with a new strip.</p>                 | <p>Der Teststreifen wurde entfernt, bevor der Test beendet war.</p>                                                | <p>Entsorgen Sie den Streifen und starten Sie einen neuen Test. Stellen Sie sicher, dass der Streifen vollständig in die Streifenöffnung gedrückt wurde, und entfernen Sie den Streifen erst, wenn Sie dazu aufgefördert werden.</p>             |
| <p><b>Interner Fehler</b></p> <p>Enthält Fehler:<br/>70-18, 70-25,<br/>70-26, 80-00<br/>16-XXXX, 18-XXXX</p>                                                     | <p>Es ist ein interner Fehler aufgetreten und kein Testergebnis wurde erhalten.</p>                                | <p>Schalten Sie den Analysator aus und wieder ein, und wiederholen Sie den Test. Sollte der Fehler weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Seite 45).</p>                                                                 |
| <p><b>ERROR</b> 70-20</p> <p>70-20</p> <p>End cap removed</p> <p>The protective end cap must stay fitted during the test. Restart the test with a new strip.</p> | <p>Während eines Tests wurde die schützende Endkappe der Streifenöffnung (siehe Punkt 4 auf Seite 6) entfernt.</p> | <p>Bringen Sie die Schutzkappe an der Streifenöffnung an und starten Sie den Test mit einem neuen Teststreifen neu.</p> <p>Halten Sie die schützende Endkappe der Streifenöffnung immer fest (außer während der Reinigung – siehe Seite 21).</p> |

| Warn-/Fehler<br>bildschirm                                                                                                                                                                                          | Ursache                                                                                                                            | Lösung                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>70-21<br/>Sample not applied<br/>The sample was not detected.<br/>Be sure to apply enough sample when prompted.</p>            | <p>Die Probe wurde nicht aufgetragen zum dem Zeitpunkt angeforderten vom Analysator.</p>                                           | <p>Entsorgen Sie den Streifen und starten Sie einen neuen Test. Tragen Sie die Probe nur auf, wenn Sie vom Analysator dazu aufgefordert werden.</p>                                                      |
|  <p>70-22<br/>Analyzer tilted<br/>The analyzer must not be tilted or moved during the test. Restart the test with a new strip.</p> | <p>Während des Auftragens der Probe wurde der Analysator zu stark gekippt oder berührt.</p>                                        | <p>Entsorgen Sie den Streifen und starten Sie einen neuen Test. Berühren oder kippen Sie den Analysator nicht, wenn die Probe aufgetragen wird.</p>                                                      |
|  <p>17-0000<br/>Battery too low<br/>Connect to external power and wait for the battery to charge enough</p>                       | <p>Der Akku ist zu schwach für den Betrieb des Analysators, wahrscheinlich weil der Analysator sehr lange nicht benutzt wurde.</p> | <p>Bevor der Analysator verwendet werden kann, müssen Sie den Analysator an eine externe Stromquelle anschließen, damit der Akku ausreichen aufgeladen ist. Dies kann 30 Minuten oder länger dauern.</p> |

## 9. Kundendienst

Wenn Sie Fragen haben oder das Sentia™-System nicht erwartungsgemäß nach der Ausführung der Optionen, aufgelistet in Abschnitt 8 zur Fehlerbehebung funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Händler. Alternativ wenden Sie sich an [sentiahelp@tritonau.com](mailto:sentiahelp@tritonau.com)

### Bestelldetails

Für Ersatzteile oder Verbrauchsmaterial, wenden Sie sich an Ihren Händler (siehe <https://sentiaanalysis.com/distributors/>).

### Software-Updates

Der Analysator sucht nach Software-Updates, wenn er mit dem Internet verbunden ist (über WLAN). Wenn ein Software-Update verfügbar ist, bittet der Analysator Sie vor der Durchführung des Updates um Erlaubnis. Diese sollte schnellstmöglich gegeben werden.

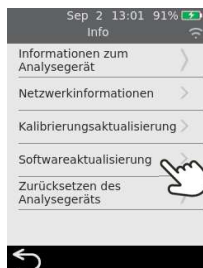
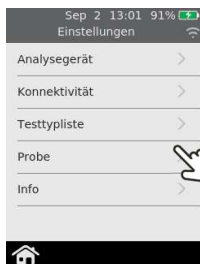
Ein Symbol auf dem Startbildschirm alarmiert Sie, wenn ein Software-Update zur Installation bereitsteht (siehe unten).



## Manuelle Softwareaktualisierung

Um den Analysator manuell nach neuen Softwareaktualisierungen suchen und diese herunterladen zu lassen, wählen Sie auf dem Bildschirm „**Startseite**“ „**Einstellungen**“, anschließend „**Info**“ und dann „**Softwareaktualisierung**“. Tippen Sie auf das **Aktualisierungssymbol** unten rechts auf dem Bildschirm.

Sie können den Fortschritt eines Softwaredownloads auch auf dem Bildschirm „Softwareaktualisierung“ überwachen, indem Sie die Angaben unter „Status“ beachten. Wenn der Status „Wird heruntergeladen“ lautet, führt der Analysator den Download noch aus. Wenn der Status „Inaktiv“ lautet, wurde der Download abgeschlossen.



# 10. Anhänge

## Abkürzungen und Begriffe

Die folgenden Abkürzungen und Begriffe werden in diesem Handbuch verwendet:

| Abkürzung oder Begriff | Bedeutung                          |
|------------------------|------------------------------------|
| AC                     | Wechselstrom                       |
| EMV                    | Elektromagnetische Verträglichkeit |
| g/l                    | Gramm pro Liter                    |
| ID                     | Kennung                            |
| mg/l                   | Milligramm pro Liter               |
| PPM                    | Teile pro Million                  |
| USB                    | Universeller serieller Bus         |

## Beschriftungen und Symbole

| Beschriftung oder Symbol                                                            | Erläuterung                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Hersteller                                                                                                                                                                           |
|  | Erklärung des Herstellers, dass das Produkt den geltenden Richtlinien der Europäischen Union entspricht                                                                              |
|  | Erklärung des Herstellers, dass das Produkt den geltenden grundlegenden Anforderungen für den Verkauf in Großbritannien entspricht                                                   |
|  | Lesen Sie vor dem Gebrauch das Benutzerhandbuch                                                                                                                                      |
|  | In den Gebrauchsanweisungen finden Sie wichtige Warnhinweise wie Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen, die aus verschiedenen Gründen nicht auf dem Gerät selbst angezeigt werden können. |
|  | Zerbrechlich                                                                                                                                                                         |

| Beschriftung oder Symbol                                                            | Erläuterung                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Mit Vorsicht behandeln                                                                                                                                                                                          |
|    | Nur zum einmaligen Gebrauch                                                                                                                                                                                     |
|    | Seriennummer                                                                                                                                                                                                    |
|    | Produktchargencode                                                                                                                                                                                              |
|    | Verfallsdatum                                                                                                                                                                                                   |
|    | Trocken halten                                                                                                                                                                                                  |
|    | Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt eine Lagertemperaturbegrenzung hat und zwischen 2 und 8 °C (35,6 bis 46,4 °F) gelagert werden muss.                                                            |
|    | Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Der Analysator entspricht der 2012/19/EU der EU. Entsorgen Sie den Analysator nicht im normalen Müll. Informationen zur Entsorgung finden Sie in den örtlichen Vorschriften. |
| FCC-ID                                                                              | FCC-Registrierungskennung                                                                                                                                                                                       |
|  | Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen                                                                                                                                                                        |
|  | Recyclen                                                                                                                                                                                                        |
|  | Hier oben                                                                                                                                                                                                       |
|  | Enthält 25 Streifen                                                                                                                                                                                             |
|  | Das Regulatory Compliance Mark (für Australien und Neuseeland)                                                                                                                                                  |

# Technischen Spezifikationen

|                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Betriebsbedingungen</b>                                  |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Temperatur                                                  | 10 °C bis 30 °C (50 °F bis 86 °F)                                                                                                                                                                                                                |
| Relative Luftfeuchtigkeit                                   | < 80 % (ohne Kondensation)                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Lagerbedingungen (Teststreifen)</b>                      |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Temperatur                                                  | 2 °C bis 8 °C (35,6 °F bis 46,4 °F)                                                                                                                                                                                                              |
| Relative Luftfeuchtigkeit                                   | < 80 % (ohne Kondensation)                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Lagerbedingungen (Pufferlösungen)</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Temperatur                                                  | 2 °C bis 8 °C (35,6 °F bis 46,4 °F)                                                                                                                                                                                                              |
| Relative Luftfeuchtigkeit                                   | < 80 % (ohne Kondensation)                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Lagerbedingungen (Analysator)</b>                        |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Temperatur                                                  | 2 °C bis 40 °C (35,6 °F bis 104 °F)                                                                                                                                                                                                              |
| Relative Luftfeuchtigkeit                                   | < 80 % (ohne Kondensation)                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Transportbedingungen des Analysators (in Verpackung)</b> |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Temperatur                                                  | -20 °C bis 40 °C (-4 °F bis 104 °F)                                                                                                                                                                                                              |
| Relative Luftfeuchtigkeit                                   | < 90 % (ohne Kondensation)                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Eigenschaften</b>                                        |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Messbereich                                                 | <b>Essigsäure:</b> 0,35 bis 1,4 g/L<br><b>Freies Schwefeldioxid:</b> 8 bis 75 mg/L<br><b>Fruktose:</b> 0,5 bis 10 g/L<br><b>Glukose:</b> 0,5 bis 10 g/L<br><b>Äpfelsäure:</b> 0,25 bis 5 g/L<br><b>Titrierbare Säure:</b> 3 bis 10 g/L           |
| Schnittstelle                                               | Drahtlos (2,4 GHz)                                                                                                                                                                                                                               |
| Automatisches Ausschalten                                   | Konfigurierbar: deaktiviert, 10 Minuten, 20 Minuten, 30 Minuten                                                                                                                                                                                  |
| Abmessungen                                                 | 147 × 84 × 32 mm (5,79 × 3,31 × 1,26 Zoll)                                                                                                                                                                                                       |
| Gewicht                                                     | 210 g (7,41 oz)                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ausführungslebensdauer                                      | 5 Jahre oder 20.000 Tests                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Probe</b>                                                |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Art der Probe                                               | <b>Rot- und Weißwein (still):</b> Titrierbare Säure, Essigsäure, Glukose, Fruktose und Äpfelsäure.<br><b>Roter und weißer Traubensaft:</b> Titrierbare Säure und Äpfelsäure.<br><b>Rot- und Weißwein nach der Gärung:</b> Freies Schwefeldioxid. |
| Größe der Probe                                             | Mindestens 8 Mikroliter                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Probenverdünnung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b><u>Essigsäure:</u></b> Die Proben müssen einer 1:4-Verdünnung mit deionisiertem Wasser (oder destilliertem Wasser) in Reagenzqualität unterzogen werden. Dies bedeutet, dass 1 Teil Weinprobe mit 3 Teilen Verdünnungswasser gemischt wird.</p> <p><b><u>Fruktose:</u></b> Die Proben müssen einer 1:5-Verdünnung mit Sentia-Fruktosepuffer unterzogen werden. Dies bedeutet, dass 1 Teil Weinprobe mit 4 Teilen Sentia-Fruktosepuffer gemischt wird.</p> <p><b><u>Äpfelsäure:</u></b> Die Proben müssen einer 1:5-Verdünnung mit Sentia-Äpfelsäurepuffer unterzogen werden. Dies bedeutet, dass 1 Teil Weinprobe mit 4 Teilen Sentia-Äpfelsäurepuffer gemischt wird.</p> <p><b><u>Titrierbare Säure:</u></b> Die Proben müssen einer 1:4-Verdünnung mit deionisiertem Wasser (oder destilliertem Wasser) in Reagenzqualität unterzogen werden. Dies bedeutet, dass 1 Teil Weinprobe mit 3 Teilen Verdünnungswasser gemischt wird.</p> |
| Entgasen von Proben                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b><u>Essigsäure, Fruktose, Glukose, Äpfelsäure und titrierbare Säure:</u></b> Proben mit sichtbarer und starker Gasentwicklung sollten vor der Analyse entgast werden.</p> <p><b><u>Freies Schwefeldioxid:</u></b> Proben dürfen niemals entgast werden, da dies zu Schwefeldioxidverlusten und damit zu niedrigeren Messergebnissen führen kann.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>Weitere Informationen zur Probenvorbereitung finden Sie im Leitfaden <i>Guide to sample preparation for analysis on Vorbereitung von Stichproben für die Analyse mit Sentia</i> unter <a href="https://sentiaanalysis.com/sentia-dilution-and-sample-prep-instruction-guide/">https://sentiaanalysis.com/sentia-dilution-and-sample-prep-instruction-guide/</a></b></p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

# Rechtliche Hinweise

## Softwarelizenzen

---

Der Sentia™-Analysator verwendet firmeneigene, Drittanbieter- und Open-Source-Software. Details zu den Lizenzen finden Sie unter: <https://tritonbiosensors.com/Modified-Third-Party-Software.aspx/>

Die Verwendung des Sentia™-Analysators unterliegt den Bestimmungen dieser Lizenzen.

## Entsorgung des Sentia™-Analysators

---

Der Analysator darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler und/oder an die örtlichen Behörden, um Anweisungen zur Entsorgung des Analysators zu erhalten. Befolgen Sie immer die örtlichen Verfahren und Richtlinien für die Entsorgung von Elektro-, Elektronik- und Sondermüll.



## Entsorgung der Sentia™-Teststreifen

---

In den meisten Regionen können Sentia™-Teststreifen (und das Fläschchen, in welchem sie geliefert wurden) mit Ihrem Hausmüll entsorgt werden. Sie sollten sicherstellen, dass die Teststreifen separat verpackt sind.

Erkundigen Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden nach speziellen Anweisungen, die möglicherweise in Ihrem Rechtssystem gelten.

## RED-Richtlinie (Radio Equipment Directive) der Europäischen Union

---

Hiermit erklärt Sentia Testing Pty Ltd, dass dieses Funkgerät (vom Typ Instrument zur chemischen Analyse) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: <https://sentiaanalysis.com/distributors/>

## Konformitätserklärung des Vereinigten Königreichs

---

Hiermit erklärt Sentia Testing Pty Ltd, dass dieses Funkgerät (vom Typ Instrument zur chemischen Analyse) den relevanten gesetzlichen Vorgaben entspricht.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung des Vereinigten Königreichs ist unter folgender Internetadresse verfügbar: <https://sentiaanalysis.com/distributors/>

## Funkmissionen und elektromagnetische Verträglichkeit

---

### FCC-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

(1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die zu einem unerwünschten Betrieb führen können.

VORSICHT: Der Zuwendungsempfänger ist nicht für Änderungen oder Modifikationen verantwortlich, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Partei genehmigt wurden. Solche Modifikationen können die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts ungültig machen.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in einer Wohnanlage bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und strahlt möglicherweise Hochfrequenzenergie aus. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es zu Funkstörungen kommen. Es gibt jedoch keine Garantie, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang schädigt, was durch Aus- und Anschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird der Benutzer aufgefordert, zu versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie neu auf.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die nicht dem Stromkreis zugehörig ist, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich für Hilfe an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die geltenden Grenzwerte für die Exposition gegenüber Funkfrequenzen als tragbares Gerät gemäß 47 CFR § 2.1093.

### Kanadische Konformitätserklärung

Dieses Gerät enthält lizenzbefreite Sender/Empfänger, die den lizenzfreien RSS(s) von Innovation, Science and Economic Development Canada entsprechen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen.
- (2) Dieses Gerät muss alle Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen können.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

HINWEIS: Dieses Gerät entspricht den RSS-102-Grenzwerten für die Strahlenbelastung. Dieses Gerät wurde getestet und für den sicheren Gebrauch als tragbares Produkt als konform befunden.

REMARQUE: Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations RSS-102 établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement a été testé et jugé conforme pour une utilisation en tant que produit portable.

## **Sentia™ -Analysator – Garantie**

---

Unsere Waren werden mit Garantien geliefert, die nach dem australischen Verbrauchergesetz nicht ausgeschlossen werden können („Verbrauchergarantien“). Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Rückerstattung bei einem schwerwiegenden Fehler und auf Entschädigung für jeden anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verlust oder Schaden. Sie haben auch das Recht, die Ware reparieren oder ersetzen zu lassen, wenn die Ware nicht von akzeptabler Qualität ist und der Fehler keinen größeren Fehler darstellt.

### **Garantiezeit**

Zusätzlich zu den Verbrauchergarantien garantiert Sentia Testing Pty Ltd („SAT“), dass dieses Produkt für einen Zeitraum von zwölf (12) Monaten ab dem Versanddatum an den Kunden im Wesentlichen den veröffentlichten Spezifikationen von SAT entspricht, wenn es von sachgemäß geschultem Personal normal, ordnungsgemäß und bestimmungsgemäß verwendet wird. Lampen, Sicherungen, Glühlampen und andere Verbrauchsmaterialien sind ausdrücklich von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantiezeit für Ersatzteile für dieses Produkt beträgt drei (3) Monate ab dem Versanddatum an den Kunden. SAT garantiert nicht, dass der Betrieb dieses Produkts ungestört oder fehlerfrei ist oder zu einem bestimmten Ergebnis führt.

Die Garantie wird nur dem ursprünglichen Kunden gewährt und ist nach geltendem Recht nicht abtretbar oder übertragbar.

### **Abhilfe**

#### **Geltendmachung des Anspruchs im Rahmen der Garantie**

Die Garantie wird unter der ausdrücklichen Bedingung gewährt, dass der Kunde, wenn er einen Anspruch aus der Garantie geltend machen möchte, SAT (unter Verwendung der unten angegebenen Kontaktdaten) während der Garantiezeit unverzüglich nach Feststellung eines mutmaßlichen Mangels schriftlich hinsichtlich des Anspruchs informieren muss. Der Kunde muss das Produkt dann auf eigene Vorauszahlung (DDP – wie in INCOTERMS 2010 definiert) an einen von SAT bestimmten Ort senden. Alle im Rahmen der Garantie während der Garantiezeit erforderlichen Reparaturen, Ersetzungen oder Korrekturen müssen den Verfahren zur Rücksendung von Waren von SAT entsprechen, die von SAT festgelegt wurden und von Zeit zu Zeit geändert werden können. Dieser Vorgang wird dem Kunden nach Erhalt des Garantieanspruchs mitgeteilt.

Wenn SAT feststellt, dass das Produkt nicht der Garantie entspricht, wird es nach alleinigem Ermessen von SAT repariert oder ersetzt, damit das Produkt in Übereinstimmung mit der Garantie funktioniert. Die verwendeten Ersatzteile können (vorbehaltlich des geltenden Rechts) nach Wahl von SAT neu oder überholt sein. Alle ersetzten Teile werden Eigentum von SAT.

Wenn SAT feststellt, dass das Produkt, für das der Kunde im Rahmen der Garantie einen Anspruch bei SAT geltend gemacht hat, der Garantie entspricht, muss der Kunde vor Rücksendung dieses Produkts alle Kosten zu den damals geltenden Zeit- und Materialpreisen von SAT für die Untersuchung und Beantwortung des Garantieanspruchs

und die Rücksendung dieses Produkts an den Kunden begleichen oder erstatten. Wenn SATReparaturleistungen oder Ersatzteile erbringt, die nicht von der Garantie abgedeckt sind, muss der Kunde SAT dafür zu den damals gültigen Zeit- und Materialkosten von SAT bezahlen.

### **Verbraucherrecht**

Die Garantie wird zusätzlich zu anderen Rechten und Rechtsmitteln, die dem Kunden nach dem Gesetz zur Verfügung stehen, angeboten und berührt diese nicht.

### **Gewährleistungsausschluss**

JEGICHE INSTALLATION, WARTUNG, REPARATUR, DIENSTLEISTUNG, ÄNDERUNG ODER MANIPULATION IN BEZUG AUF DIESES PRODUKT, DIE VON EINER ANDEREN PERSON ODER ENTITÄT ALS SAT OHNE VORHERIGE SCHRIFTLICHE ERLAUBNIS SEITENS SAT DURCHGEFÜHRT WURDE, ODER JEGICHE NUTZUNG VON ERSATZTEILEN, DIE NICHT VON SAT BEREITGESTELLT WURDEN, MACHEN DIESE GARANTIE IN BEZUG AUF DIESES PRODUKT NICHTIG UND UNGÜLTIG.

SAT ÜBERNIMMT IN KEINEM FALL EINE VERPFLICHTUNG IM RAHMEN DER GARANTIE, WENN EIN FEHLER IN DIESEM PRODUKT GANZ ODER TEILWEISE DAS ERGEBNIS VON (1) NORMALER ABNUTZUNG UND VERSCHLEISS, (2) UNFALL, KRANKHEIT ODER EINEM EREIGNIS VON HÖHERER GEWALT, (3) MISSBRAUCH, FEHLER ODER NACHLÄSSIGKEIT DES ODER DURCH DEN KUNDEN, (4) VERWENDUNG DES PRODUKTS AUF EINE WEISE, FÜR DIE ES NICHT ENTWICKELT WURDE, (5) URSACHEN, DIE NICHT AUF DAS PRODUKT ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIE UNTER ANDEREM STROMAUSFALL ODER STROMÜBERSPANNUNGEN, (6) UNGEEIGNETER LAGERUNG DES PRODUKTS, (7) UNGEEIGNETER INSTALLATION DES PRODUKTS ODER EINEM FEHLER BEI DER PERIODISCHEN UND ORDNUNGSGEMÄSSEN WARTUNG, (8) JEGLICHEM BRUCH VON GLAS ODER GLÄSERN ODER (9) VERWENDUNG DES PRODUKTS IN KOMBINATION MIT EINEM PRODUKT ODER EINER SOFTWARE, DIE NICHT VON SAT BEREITGESTELLT WURDE, IST.

DIE DURCH DIE GARANTIE ENTSTANDENE VERPFLICHTUNG ZUR REPARATUR ODER ZUM ERSATZ DIESES PRODUKTS IST DIE EINZIGE ABHILFE DES KUNDEN IM RAHMEN DER GARANTIE. SOFERN NICHT AUSDRÜCKLICH IN DER GARANTIE VORGESEHEN, LEHNT SAT IM RAHMEN DES GESETZLICH ZULÄSSIGEN UMFANGS ALLE GARANTIEEN, OB AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, MÜNDLICH ODER SCHRIFTLICH, IN BEZUG AUF DIESES PRODUKT AB, EINSCHLIESSLICH JEGLICHE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER TAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.

### **Kontakt**

Sie können uns über Ihren lokalen Händler kontaktieren. Sie finden Ihren lokalen Händler auf unserer Website unter <https://sentiaanalysis.com/distributors/>.

# 11. Inhaltsverzeichnis

|                                                          |       |                                                                                      |                                |
|----------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Abkürzungen und Begriffe.....                            | 47    | Einstellungen .....                                                                  | 32                             |
| Allgemeine Warnungen und<br>Vorsichtsmaßnahmen .....     | 1     | Einstellungen des Analysators ...                                                    | 32                             |
| Analysator-Informationen .....                           | 36    | Einstellungen für das automatische<br>Ausschalten.....                               | 35                             |
| Benutzeroberfläche<br>Mechanisch .....                   | 6     | Entsorgung                                                                           |                                |
| Beschriftung und Symbole .....                           | 47    | Analysators.....                                                                     | 51                             |
| Bestelldetails .....                                     | 45    | Teststreifen .....                                                                   | 51                             |
| Bildschirmhelligkeit .....                               | 32    | Ergebnisse . <i>Siehe</i> Testergebnisse                                             |                                |
| Champagner.....                                          | 10    | FCC-Konformität <i>Siehe</i> Rechtliche<br>Hinweise                                  |                                |
| Datum                                                    |       | Fehler                                                                               |                                |
| Einstellungen .....                                      | 8, 34 | Warn- und Fehlerliste .....                                                          | 39                             |
| Format.....                                              | 34    | Fehlerbehebung                                                                       |                                |
| Degassing .....                                          | 50    | Allgemeine.....                                                                      | 38                             |
| Deleting Past Results .....                              | 24    | Warnungen und Fehler .....                                                           | 39                             |
| All results .....                                        | 26    | Garantie.....                                                                        | 53                             |
| Delete All Results (Webserver)<br>.....                  | 27    | Hauptmerkmale .....                                                                  | 2                              |
| Individual Results .....                                 | 25    | Helligkeit (des Bildschirms) .....                                                   | 32                             |
| Drahtlos                                                 |       | Herunterladen der Streifendaten<br>.....                                             | 10                             |
| Herunterladen von<br>Streifenkalibrierungsdaten<br>..... | 10    | Herunterladen der<br>Testergebnisse..... <i>Siehe</i><br>Testergebnisse: Exportieren |                                |
| Drahtlos                                                 |       | Historische Ergebnisse .....                                                         | <i>Siehe</i><br>Testergebnisse |
| Netzwerke vergessen.....                                 | 9     | Konnektivität.....                                                                   | <i>Siehe</i> Drahtlos          |
| Netzwerkinformationen.....                               | 37    | Kundendienst.....                                                                    | 45                             |
| Verbindungsherstellung .....                             | 9     | Lautstärke .....                                                                     | 34                             |
| Durchführung eines Tests                                 |       | Lautstärke (des Tons) .....                                                          | 34                             |
| Anleitung.....                                           | 15    |                                                                                      |                                |
| Vorbereitung .....                                       | 11    |                                                                                      |                                |
| Warnungen.....                                           | 13    |                                                                                      |                                |

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Nicht-Tafelweine.....          | 10     |
| Probe                          |        |
| Art.....                       | 10, 16 |
| Auftragung auf Streifen.....   | 18     |
| Einstellungen (ID an oder aus) |        |
| .....                          | 35     |
| Verdünnung.....                | 18     |
| Qualitätskontrolle .....       | 3      |
| Rechtliche Hinweise .....      | 51     |
| Reining                        |        |
| des Analysators .....          | 21     |
| Reinung                        |        |
| Verschüttete Flüssigkeiten um  |        |
| die Probenöffnung.....         | 21     |
| Softwarelizenzen .....         | 51     |
| Streifenindexnummer            |        |
| Eingabe .....                  | 16     |
| Streifenkalibrierungsdaten     |        |
| Herunterladen .....            | 10     |
| Stromversorgung                |        |

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| An- und Ausschalten .....   | 7                          |
| An-/Ausschalter.....        | 6                          |
| Automatisches Ausschalten.. | 35                         |
| Extern .....                | 5                          |
| Indikatoren.....            | 5                          |
| Test results                |                            |
| Exportieren.....            | 29, 31                     |
| Testergebnisse              |                            |
| Anzeigen von Tests, die mit |                            |
| einem Fehler enden.....     | 23                         |
| Teststreifen                |                            |
| Auswurf aus dem Analysator  |                            |
| .....                       | 20                         |
| Uhrzeit                     |                            |
| Einstellungen .....         | 8, 34                      |
| Format .....                | 34                         |
| Vestimmungsgemäße           |                            |
| Verwendung.....             | 2                          |
| Weinsorten.....             | <i>Siehe Art der Probe</i> |
| Wi-Fi .....                 | <i>Siehe Drahtlos</i>      |

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

In China gedruckt

Hergestellt und entworfen von



Sentia Testing Pty Ltd  
1 Corporate Avenue, Rowville, 3178,  
Victoria Australia



**EU-Importeur:**

TriBiosensors OÜ,  
Tööstuse tn 75-71,  
10416 Tallinn,  
Harju maakond,  
Estonia.



[www.tritonbiosensors.com/products/sentia/](http://www.tritonbiosensors.com/products/sentia/)

79003 Rev 5.1 (20260907)